



Family Literacy Initiatives Hmong Storysharing Plans

The Runaway Bunny

Tug Miv Nyuas Luav Kws Xaav Tshiv Moog (Green Mong)

Tug sau ntawv yog Margaret Wise Brown

Tug kus dluab yog Clement Hurd

Tug miv nyuas Luav Kws Xaav Tshiv moog yog ib txuj lug nruag txug ib tug me nyuam luav kws has rua nwg nam tas nwg yuav tshiv moog. Thaum nwg nam has tas nwg nam yuav caum nwg, tug miv nyuas luav xaav txug txhua txuj hauv kev tshiv ntawm nwg nam, xws le txa ua ntseg, txa ua pob zeb nyob sab sab sau pob tsuas, hab txa kuas miv miv moog ua paaj. Tab sis txhua yaam kws nwg xaav txug, nwg nam nyob ntawm nwg qaab, nrhav tau nwg txhua zag. Thaum kawg, tug miv nyuas luav txav txim nyob nruag nwg nam rov ua nwg nam tug miv nyuas luav.

Ntsab Lug: nam txiv txuj kev hlub, kev ywj pheej

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Koj xaav saib vim le caag tug miv nyuas luav txhaj le yuav xaav tshiv moog? Puas tsim nyog nwg nam ca nwg tshiv moog?
2. Koj yuav txa ua dlaab tsi yog koj tshiv moog? Koj xaav kuas leej twg nrhav tau koj?

Tej yaam ua si nruag koj tug miv nyuas:

1. Xaiv ib lub sij hawm meb "tsiv moog" ua ke. Yog koj xaav su miv ntsiv tej nub, los yog koj pum tau tas koj tug miv nyuas xaav nruag koj, tawm tswv yim meb tshiv moog ua ke. Ua tej yaam yooj yim le kws coj ib qhov khoom noj txom ncauj moog "tsiv nkaum" los yog npaaj ntau yaam moog noj tom tshaav ua si. Pav txug tug miv nyuas luav hab qha kuas to taub meej has tas tej zag peb xaav tawm moog lwm qhov chaw hab. Tej zag koj xaav txhawb koj tug miv nyuas kuas nwg muaj ib qhov chaw "tsiv moog" rua nwg tug kheej.
2. Ua si xws le pus-muag-tshiv-nkaum. Txuj kev ua si nuav moog zoo nruag zaaj lug nruag nuav, hab miv nyuas nyam nruag cov tuab neeg laug huv puab lub neej ua si.



Family Literacy Initiatives Hmong Storysharing Plans

The Carrot Seed

Lub Noob Zaub Ntug Hauv Paug Dlaaj (Green Mong)

Tug sau ntawv yog Ruth Krauss

Tug kus dluab yog Crockett Johnson

Lub Noob Zaub Ntug Hauv Paug Dlaaj yog ib zaaj lug nruag txug ib tug miv nyuas tub kws cog ib lub noob zaub ntug hauv paug dlaaj. Nwg tsev tuab neeg yeej has tas yuav tsi tuaj le, nwg ywg dlej hab maaj maam rhu nroj ca sab ntsoov. Raws le nwg paub ntsoov, lub noob zaub ntug hauv paug dlaaj ca le tuaj kaug. Tes tug miv nyuas tub maam rhu nwg tug zaub ntug hauv paug dlaaj huv aav zoo sab hlo nqaa moog lawm.

Ntsab Lug: sab ntev, luj hlub, nyuaj los ua moog le

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Koj puas tau tog ib yaam khoom kws koj ntshaw? Yog dlaab tsi? Puas tsim nyog koj tog? Yog koj tsum ned ua le caag lawm?

2. Lub noob zaub ntug hauv paug dlaaj luj hlub vim tug miv nyuas tub tu zoo. Muaj tej yaam dlaab tsi kws cov tuab neeg hlub koj ua lug paab koj luj hlub?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Tug zaub ntug hauv paug dlaaj huv zaaj lug nruag hlub luj heev. Ca koj tug miv nyuas pev cov khoom huv tsev. Ntsuag cov khoom luj hab khoom miv hab khoom sib luag zog. Yog ua tau, thaam txug cov khoom kws yuav txawv txaav thaum luj tuaj.

2. Nrug koj tug miv nyuas cog noob zaub huv ib lub khob ntawv, khob aav, los yog huv aav. Siv sij hawm xaiv hab cog cov noob zaub. Thaum cog cov noob zaub taag lawm, thaam txug txuj kev tog cov noob nthaw kaug hab muab pev lub sij hawm zoo le thaum yuav ua kaab lug moog luj khoom noj huv khw los yog tog ntsoov le tog yug lub nub yug. Has miv nyuas ywg dlej rua cov noob hab muab tso rua ib qhov chaw kws muaj tshaav ntuj. Nrug miv nyuas muaj sab hab thaum cov noob pib nthaw kaug.



Family Literacy Initiatives Hmong Storysharing Plans

A Chair for My Mother

Ib Lub Rooj Rua Kuv Nam (Green Mong)

Tug sau ntawv hab kus dluab yog Vera B. Williams

Huv phoo ntawv **Ib Lub Rooj Rua Kuv Nam**, ib tug miv nyuas ntxhais nyob nrug nwg nam hab nwg tais. Thaum puab lub tsev kub nyab, taag nrho puab cov phooj ywg hab txheeb ze nqaa khoom tuaj rua puab qhov chaw nyob tshab. Puab yuav tsi tau tej rooj hab tog lawm, hab tsi muaj chaw zoo nyob quas tsawg le. Muaj ib nub, leej nam nqaa tau lug tsev ib lub fwj luj heev ntawm ib lub khw ua noj haus kws nwg ua hauj lwm. Txhua nub, nwg muab taag nrho nwg cov nyaj sab dlawb rua huv lub fwj. Tug miv nyuas ntxhais muab nwg cov nyaj kws nwg khwv tau thaum nwg paab ua hauj lwm tom lub khw ua noj haus, hab nwg tais muab nyaj seem thaum nwg moog yuav khoom. Puab tseg nyaj txwm ib xyoos, npau suav toog txug ib lub rooj. Muaj ib nub lub fwj puv lawm. Puab moog ncig khw nrhav rooj ib nub nkaus, moog txug lub sij hawm puab nrhav tau lub rooj zoo tshaaj plawg—lub rooj xuas ntaub mog nyoos ua hab muaj ntau lub paaj tshab luj. Yog ib nub tshwj xeeb rua puab, puab txhaj le sib koom thaj dluab ua ke nyob huv lub rooj tog txais kev zoo sab.

Ntsab Lug: muaj yeej kev phem, tawm tswv yim hab siv zug ua ke khu yug txuj hauv kev, tsev tuab neeg hab phooj ywg sib paab

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Tug miv nyuas ntxhais, nwg nam, hab tais xaav le caag thaum puab cov khoom kub nyab taag lawm? Vim le caag puab txhaj le tsi yuav rooj tog tshab sai le sai tau.
2. Tug miv nyuas ntxhais tsev tuab neeg hab phooj ywg paab le caag thaum puab cov khoom kub nyab taag lawm? Koj ned, koj yuav ua dlaab tsi paab puab?
3. Vim le caag tug miv nyuas ntxhais muab nwg cov nyaj tso rua huv lub fwj hab tsi muab siv? Yuav zoo le caag yog tug miv nyuas ntxhais tsi muab nwg cov nyaj ntxiv rua huv lub fwj?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Nrhav ib lub fwj lug tseg nyaj rua. Lub fwj ntawd ca rua koj tug miv nyuas ib leeg xwb los tau, nrug koj tug miv nyuas xaav saib nwg yuav tseg nyaj rua dlaab tsi, los yog ca rua ib tsev tuab neeg koom. Yog muaj tuab neeg coob koom tso nyaj, ca nyag qha nyag txuj tswv yim yuav khwv nyaj los yog khaws nyaj le caag.
2. Nrug koj tug miv nyuas, paab luas lwm tug txom nyem. Yog koj muaj tej khoom vaaj tse seem, koj sau hab coj moog pub rua koom hum xws le Red Cross, thaam saib puab tawm tswv yim le caag lug moog paab tuab neeg huv mej lub zog kws raug kev txom nyem ntawm suav tawg kub nyab. Lwm yaam tswv yim yog paab zaub mov lug moog rua koom hum yais zaub mov pub rua tuab neeg txom nyem los yog xaa nyaj moog rua koom hum paab nyaj rua tuab neeg raug kev txom nyem—lwm yaam tswv yim lug moog qha koj tug miv nyuas kawm kev tuab neeg sib paab thaum ntsib kev nyuaj sab.



Family Literacy Initiatives

Hmong Storysharing Plans

Quick as a Cricket

Ceev Npaum Le Ib Tug Kaab Zag Roj (Green Mong)

Tug sau ntawv yog Audrey Wood

Tug kus dluab yog Don Wood

Ceev Npaum Le Ib Tug Kaab Zag Roj yog ib zaaj lug nruag txug ib tug miv nyuas tub nwg muab nwg tug kheej pev rua ntau yaam. Nwg ceev npaum le tug kaab zag roj, maj mam npaum le tug miv nyuas yaaj, muaj zug npaum tug phaws nyuj...hab tseem yog nwg tug kheej. Tug miv nyuas tub huv zaaj lug nruag zoo sab rua nwg tug kheej tas nwg ua tau ntau tsaav ntau yaam, hab cov dluab zoo nkauj hab txawj pev rua ntau yaam qha has tas yug yog tuab neeg zoo hab muaj feem xaav hab muaj xeeb ceem zoo xws le phoo ntawv. Tej ntawd yog taag nrho xws le ceev, suab nrov, tawv, sab zoo, hab miv heev.

Ntsab Lug: zoo sab rua yug tug kheej hab ntau yaam yug tug kheej ua tau

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Vim le caag tug miv nyuas tub huv zaaj lug nruag pauv ntau tug yaam ntxwv? Thaum twg koj txhaj le xaav nyob ntsag twb tu hab thaum twg koj txhaj le nyam nyob nrov toog ntsej? (los yog ceev hab qeeb, los yog no hab kub).

2. Yuav zoo le caag yog tug miv nyuas tub ntawd koj ib yaam zoo le qub taag moog le xwb? Koj yuav xaav le caag yog koj pheej koj ib yaam le qub xwb?

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Xaav ib txuj kev yooj yim koj paab koj tug miv nyuas nyam ib los yog ob tug yaam ntxwv. Paab koj tug miv nyuas dlai sau tej paas hlau tom chaw ua si, pev le tej yaam tsaj qus ua lub ntsej muag txawv hab nqov le tsaj. Koj paab tau nwg xaav has tas nwg muaj zug yog koj kuas nws nqaa nab zaub rua huv tsev. Qhov tseem ceeb yog ua yaam ntxwv hab muab npe rua cov khoom nuav qha miv nyuas: "Leah, ib xeem moog kev ceev le ib tug kab zag roj moog rua ntawm qhov rooj. Jon, ua tsaug rua qhov koj maaj maam le ib tug miv nyuas yaaj rua tug miv nyuas dlev. Beth, koj sab tawv koj txhaj le nce moog txug sau kawg."

2. Nrug koj tug miv nyuas khaws khoom ua si-khaws ua ib phoo ntawv los yog ca rua huv thawv ntawv-cov dluab qha tau ntau tug yaam ntxwv hab xeeb ceem. Khaws zoo le tug miv nyuas tub cov dluab huv phoo ntawv (dluab tsaj), los yog cov dluab muaj tuab neeg. Yuav kuas muaj nqes rua nwg siv cov dluab kws muaj koj tug miv nyuas nyob huv: Thaij tshab, thaij kuas muaj thaj los yog siv dlaim nwg yeej thaij muaj thaj hab tseem ceeb. Sau ntawv ntawv rua cov dluab xws le "pleeg" hab "luj" yuav paab koj tug miv nyuas txuas lug rua cov ntsab nyob rua dlaim dluab, tshwj xeeb yog thaum



Family Literacy Initiatives Among Storysharing Plans

The Empty Pot

Lub Taig Qhuav (Green Mong)

Tug sau ntawv hab kus dluab yog Demi

Lub Taig Qhuav yog ib zaaj lug nruag txug ib tug miv nyuas tub Suav hu ua Ping kws nwg muaj tswv yim cog nroj kuas luj hlub hab tawg paaj. Lub sij hawm ntawd, Fuab tais Suav laug heev lawm hab yuav tsum xaiv ib tug tuab neeg lug nyob nwg lub rooj. Nwg muab ib lub noob rua txhua tug miv nyuas huv lub teb chaws hab has tas, “Yog leei twg cog tau tsob zoo tshaaj thaum txwm ib xyoos yuav tau lug nyob kuv lub rooj.” Ping siv nwg lub tswv yim kawg nkaus tam sis nwg ua tsi tau nwg lub noob tuaj kaug le. Thaum kawg, tug Fuab tais qha tas vim yog nwg tub muab cov noob hau sav ua ntej nwg muab rua cov miv nyuas, yog le yuav tsum tsi muaj ib lub noob tuaj taug kaug le. Txhua tug miv nyuas kws leeg tas puab lub noob tuaj taug hlub mog nyoos qha tau tas puab tsi ncaaj, tam sis Ping lub taig qhuav hab nwg txuj kev ncaaj qha tau rua Fuab tais xaiv Ping lug ua tug fuab tais tauj moog.

Ntsab Lug: kev ncaaj, nyuaj los ua moog li, ua qhov zoo tshaaj kws koj ua tau

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Huv phoo ntawv **Lub Tais Qhuav**, Ping tuab leeg txhaj le qha kev tseeb txug lub noob paaj kws fuab tias muab rua nwg. Vim le caag nwg tseem ceeb yug qha qhov tseeb? Vim le caag tej lub sij hawm nyuaj rua yug ua le ntawd?
2. Thaum twg koj yuav tsum ua tej yaam ob peb zag nwg maam le zoo txaus sab? Yaam twg paab kuas koj tsi txhob tsum?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Muab ntawv ntau xim txav ua vaaj voos sib txuas lug moog suav nub yuav txug koj lub nub yug, nub su, los yog tej lub sij hawm tseem ceeb. Txav kuas cov ntawv muaj ib nti dlaav. Sau leb los sau ib nub rua ib dlaim ntawv miv ntawd, kuas ib dlaim ntawv miv pev le ib nub ndlhau lug yuav moog txug nub tseem ceeb rua koj. Ncu ntsoov txuas kuas nwg thwj seem, muab ib dlaim ntawv tes muab ob tog kawg nplaum ua ke, muab ib dlaim ntawv chaws tauj ua ib lub vaaj voos. Txhua nub, koom nrug koj tug miv nyuas dlua ib lub vaaj voos tawm ntawm txuj hlua ntawv vaaj voos. Qha koj tug miv nyuas tas tsi yog ib qho yooj yim, tej zag peb yuav tsum ua sab ntev tog khoom tseem ceeb.

2. Qha koj tug miv nyuas txug tej lub sij hawm huv koj lub neej koj yeem qha qhov tseeb tsi has nyuaj npaum le caag. Thaum txug koj txav txim yuav ua le caag hab taam sim nuav koj xaav le caag txug qhov ntawd. Ntxiv moog, koj thaam txug txuj kev sab tawv hab kev qha qhov tseeb muab pev rua luas lwm tug lub neej koj paub hab nyam.



Family Literacy Initiatives Hmong Storysharing Plans

Goodnight Moon

Pw Zoo Hli (Green Mong)

Tug sau ntawv yog Margaret Wise Brown

Tug kus dluab yog Clement Hurd

Pw Zoo Hli yog ib txuj lug nruag txug ib tug miv nyuas luav taab tom yuav moog pw. Nyob rua huv chaav tsev ntsuab luj muaj ntau yaam zoo hab tshwj xeeb rua nwg. Thaum tug miv nyuas luav npaaj txhij yuav pw, nwg has txhua yaam tas kuas puab pw zoo, pw suv sab hlo huv qhov chaw nwg paub zoo.

Ntsab Lug: pab miv nyuas moog pw thaum tsaus ntuj, kev suv sab

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Tug miv nyuas luav xaav le caag thaum nwg yuav moog pw? Vim le caag koj txhaj le yuav xaav pw huv chaav tsev ntsuab luj ntawd?

2. Tug miv nyuas luav chaav tsev ntawd yuav zoo le caag yog tsis muaj dlaab tsi nyob huv? Vim le caag tug miv nyuas luav txhaj le tseem nyam chaav tsev ntawd?

Tej yaam ua si nruag koj tug miv nyuas:

1. Thaum koj tug miv nyuas yuav pw, kuas nwg has rua cov yaam khoom huv nwg lub chaav tsev kuas moog pw zoo. Tej yaam ua si le nuav yog ib lub tswv yim zoo siv: Xaiv tej mo lug ua "Pw Zoo Hli" mo, ua kuas zoo sab hab lom zem.

2. Tej mo muaj hli, koj koj tug miv nyuas moog nrau zoov, (tuav teg los yog puag nwg yog ib qhov kev suv sab) lug moog kuas lub hli pw zoo yug maam le moog pw yug hab. Has cov lug qub txhua zag. Koj khwv yees ib zaaj lug nruag koj tug miv nyuas, los yog koj has tej yaam le nuav, "Pw zoo, hli/ Kuv yuav npau suav txug koj/ suv sab hlo huv kuv chaav tsev."



Family Literacy Initiatives Among Storysharing Plans

Heckedy Peg *Heckedy Peg (Green Mong)*

Tug sau ntawv yog Audrey Wood, Tug kus dluab yog Don Wood

Heckedy Peg has txug ib leej nam hab nwg xyaa tug miv nyuas, puab txom nyem tsi muaj khoom ntau, tab sis nplua nuj ntawm txuj kev sib hlub ib leeg rua ib leeg. Muaj ib nub, leej nam moog tom khw hab cog lug tseg yuav nqaa khoom rov lug tsev raws le txhua tug miv nyuas xaav tau. Nwg has rua cov miv nyuas kuas tsi txhob qheb qhov rooj rua tuab neeg lug tsev hab tsi txhob kov suav tawg thaum nwg moog lawm. Tsi ntev thaum nwg moog ndlhau lawm, ib tug puj dlaab hu ua Heckedy Peg ceg tawv lug txug ntawm qhov rooj hab ntxag cov miv nyuas kuas pub nwg lug huv tsev. Thaum nwg lug tau lawm, nwg muab cov miv nyuas hloov ib tug moog ua ib yaam khoom noj, muab cov khoom noj ntim rua huv nwg lub tsheb caab, tes txawm ca le rov moog tom nwg lub tsev. Thaum rov lug txug tsev hab tsi pom cov miv nyuas taag lawm, leej nam moog tso puab, nwg tso tau vim nwg paub puab zoo heev.

Ntsab Lug: noog kev qhuab qha, kev hlub hab kev suv sab, to taub hab tiv thaiv miv nyuas

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Koj puas ca Heckedy Peg lug rua koj lub tsev le? Yog nwg has tas nwg muab nyaj rua koj, yaam khoom ua si koj nyam tshaaj, los sis khoom qaab rua koj noj?
2. Puas muaj puj dlaab tag? Tuab neeg koj tsi tau pum dlua puas muaj tag? Suav tawg kub nyab puas muaj tag? Yaam kev phem twg koj txhaj le yuav tsum ceev faaj txug?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Qha tswv yim rua koj tug miv nyuas kuas ua le caag thaum muaj tuab neeg txawv tuaj khob qhov rooj los yog tsaav tsheb lug tog nwg. Koj tug miv nyuas yuav ncu meej txuj kev tiv thaiv nwg tug kheej yog koj nrug nwg thaam tas yuav ua le caag thaum muaj tej yaam le nuav. Qha koj tug miv nyuas tas koj xaav kuas nwg ua le caag thaum muaj tuab neeg txawv yuav thauj nwg moog. Nyob huv tsheb hlau, pev le koj yog tug tuab neeg txawv ntawd, hab ca nwg xyum has lu lug tsi kaam. Nwg moog dleb ntawm lub tsheb, moog cuag lwm cov tuab neeg, los yog qw kuas tuab neeg paab. Koj xyum hab qha nwg has txug yuav ua le caag yog suav tawg ca le cig huv tsev. Heckedy Peg yog ib phoo ntawv zoo qha miv nyuas to taub yaam kws tsi muaj tseeb tab sis txaus ntshai (tug puj dlaab) hab yaam kws txaus ntshai hab muaj tseeb (le suav tawg kub nyab). Qha kev rua koj tug miv nyuas taug, nwg yuav paub txug tej yaam phem nuav hab ceev faaj kev phem.

2. Nrug koj tug miv nyuas pev tas meb nyob rua ib lub sij hawm puag thau u, tuab yaam le leej nam hab cov miv nyuas huv zaaj lug nruag nuav. Muab ib txuj hauj lwm rua koj tug miv nyuas, xws le tu nwg tej khoom ua si los yog kuas nwg paab tsau zaub mov. Has nwg, "Vim tas koj yog ib tug tub zoo, kuv yuav coj ib yaam khoom koj nyam tom khw lug thaum koj ua koj txuj hauj lwm tav." Tes, muab ib qhov roj mig nyuj khov (butter), ib raab rag, ib lub taub ntim dlej, zib muv, ntsev, ncuav qhuav, hab ib lub qai tso rua huv ib lub pob tawb los yog naab. Cov khoom nuav yog xyaa yaam khoom plig cov miv nyuas xaav tau tshaaj ntawm lub khw. Thaum koj tug miv nyuas ua hauj lwm taag, nrug nwg nyob hab thau cov khoom huv koj lub nab lug. Huv ib lub miv nyuas phaaj, tso ib tee roj, zib muv, ncuav qhuav, lub qai hab ib cov ntsev. Qha rua nwg tas txheej tuab neeg thau u tsi muaj ntau yaam khoom noj, hab qai hab ncuav qhuav tes tau noj qho zag xwb. Nug koj tug miv nyuas saib cov zaub mov nuav lug qhov twg lug, npaaj le caag, hab thaam txug raab rag hab lub taub ntim dlej tseem ceeb npaum le caag thau u. Thaum ndlhau "pluag mov," nug koj tug miv nyuas saib nwg xaav tau dlaab tsi tshaaj tom khw, yog ua tau, has rua nwg tas lwm zag koj moog tom khw koj maam le yuav lug.



Family Literacy Initiatives

Hmong Storysharing Plans

The Knight and the Dragon

Tug Tub Rog Hab Tug Zaaj (Green Mong)

Tug sau ntawv hab kus dluab yog Tomie dePaola

Huv phoo ntawv **Tug Tub Rog hab Tug Zaaj**, tug tub rog hab tug zaaj tsi tau sib ntsib, tab sis ob tug yeej siv hawm ntau npaaj ob tug yuav ua rog vim ob tug xaav tas ob tug yuav tsum ua le ntawd. Tug tub rog txua cov khoom tua rog hab rig tsho tiv thaiv; tug zaaj xyum tshuab suav tawg hab nplawm ko-tw. Thaum kawg ob tug sib ntsib, tug tub rog ndlha moog nce ib tsob ntoo, hab tug zaaj hlawv lwm tsob ntoo; ob tug ua tsis raug leej twg mob. Tug ntshais fuab tais, kws yog ib tug tswv ntawv, nqaa ob phoo ntawv rua ob tug qha ua noj saab nrau zoov hab kev qha ua ib qhov chaw ci nqaj. Ob tug siv tug tub rog cov khoom tua rog rig tsho hlau lug ua lub ci nqaj, hab siv tug zaaj lug ua tug xibfwb ci hab ntseev nqaj, ob tug txawm moog qheb ib lub khw ci nqaj tes txij nub ntawd ob tug ua neej kaaj sab lug lawm xwb.

Ntsab Lug: sib paab ua ke, pauv koj tug yaam ntawv, siv cuab yeej hab tswv yim rua qhov zoo tsi siv rua kev phem, tawm tswv yim sib khu

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Koj xaav tas vim le caag tug zaaj hab tug tub rog txhaj le xaav tas ob tug yuav tsum sis tua thaum pib? Vim le caag ob tug xaav tas ob tug yeeb ncuab?
2. Koj xaav tas ob tug xaav le caag thaum ob tug pib ua hauj lwm ua ke?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Nrug koj tug miv nyuas, saib dluab huv tej phoo ntawv. Nug nwg txug cov dluab. "Tug tuab neeg nuav puas ntxim zoo hab?" "Lub tsheb nuav puas ntxim ceev hab?" "Qhov khoom ua si nuav puas ntxim lom zem hab?" Qha has tas peb saib dluab xwb peb yuav tsi paub txug. Peb yuav tsum muab sij hawm paub ib tug tuab neeg, los yog kov qhov khoom ua si, los yog tsaav tsheb, ua ntej peb txav txim sab tas peb nyam los tsi nyam. Koj txav dluab txug khoom noj, khoom ua si, los yog tej phoo ntawv koj tug miv nyuas tsi tau paub hab muab nplaum rua ib dlaim ntawv. Thaum txug cov khoom nuav yuav zoo le caag. Ndlhau moog, yuav cov khoom ntawd, moog saib khw muag khoom ua si, hab moog qev ntawv tim tsev qev ntawv. Nrug koj tug miv nyuas xaav saib nwg puas nyam cov khoom nuav hab thaam txug yaam khoom tag zoo txawv yaam khoom nwg xaav txug le caag.
2. Paab koj tug miv nyuas ua ib phoo ntawv. Kuas nwg xaiv ib yaam kws nwg nyam hab muab ntawv, xuum xim (markers), ntaub nplaum, hab dluab txav huv tej phoo ntawv, kua nplaum hab xuum xim qhuav (crayons). Kuas nwg ua thoob plawg txhua nplooj ntawv, txhawb hab ca nwg muab npaum le nwg paub txug yaam ntawd. Thaum nwg ua phoo ntawv, thaam txug ua le caag peb muab tau cov tswv yim nub nua. Nug le nuav, "Vim le caag koj txhaj paub le?" Los yog, "Vim le caag koj txhaj xuas xim kus le ntawd?" Thaum txug saib nwg xaav le caag rua yaam ntawd hab nwg qha nwg txuj kev xaav ntawd le caag rua huv nwg phoo ntawv. Thaum nwg ua tav lawm, muab phoo ntawv tum los yog muab hlua xuv khi phoo ntawv ua ke. Txhawb kuas nwg "nyeem" nwg phoo ntawv rua lwm cov tuab neeg kuas paub paub ntxiv txug yaam kws nwg nyam. Koj has rua nwg tas koj maam koj nwg moog tom tsev qev ntawv moog nhrav dlua lwm cov phoo ntawv txug yaam nwg nyam.



Family Literacy Initiatives

Hmong Storysharing Plans

Leo the Late Bloomer

Leo Lub Paaj Tawg Qeeb (Green Mong)

Tug sau ntawv yog Robert Kraus

Tug kus dluab yog Jose Aruego

Huv phoo ntawv **Leo Lub Paaj Tawg Qeeb**, Leo yog ib tug miv nyuas tsov txaij kws ua tsi tau dlaab tsi thwj le: Nwg nyeem hab sau tsi tau ntawv, nwg tsi txawj kus dluab, nwg noj tsi huv, hab nwg tsi has ib lu lug le. Leo txiv nyuaj sab txug nwg, tab sis nwg nam qha leej txiv tas Leo maam le tawg paj raws le nwg lub sij hawm. Zoo le ntawd tag-Leo tawg paj! Nwg txawj nyeem hab sau ntawv, noj huv, hab kus dluab. Suav dlawg zoo sab rua Leo, tes nwg has tas, "Kuv ua tau lawm!"

Ntsab lug: xaav le ib tug kws ua tsi tau dlaab tsi le, kev pauv hab luj hlub moog raws yug lub sij hawm, tuab neeg zoo le caag los yug saib taug

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Vim le caag Leo tsi hlub sai miv ntsiv? Leo xaav le caag rua nwg tug kheej thaum nwg hlub qeeb?
2. Nwg nam hab txiv xaav le caag? Ua le caag nwg txiv txhaj saib ntsoov nwg? Leo txiv pauv le caag hab?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Kus ib dlaim dluab "Kuv tawg paj lawm." Koj kus ib dlaim dluab kws yog ib lub paj nrug ib tug kav ntev los yog kuas koj tug miv nyuas kus ib dlaim. Nyob rua huv lub paj, sau, "Kuv ua tau lawm!" Nrug koj tug miv nyuas sau tej yaam kws nwg ua tau-xws le kawm nyob quas tsawg hab sawv, kawm has lug hab moog kawm ntawv. Tej zag koj nrug koj tug miv nyuas thaam txug tej yaam kws nwg yuav ua yaav tom ntej-xws le kawm caij khau lug, los yog ntaus pob.
2. Kus dlaim dluab "Kuv yeej zoo le nuav." Kuas koj tug miv nyuas pw ntawm ib dlaim ntawv luj, khij kuas tau nwg lub cev rua ntawm dlaim ntawv. Muab ntawv nplaum ua ke hab xuas xuum xim kus. Thaum txug tej qhov huv dlaim dluab, thaam txug txhua yaam kws nwg siv tau cov chaw ntawd ua: xws le teg yeej txawj ua suab paaj nruag; ncej npaab khawm tuab neeg zoo heev; hab pob ntseg txawj noog lug. Yog koj tsi muaj dlaim ntawv luj txaus, kus hab sau txug lub cev, ib qhov rua ib qhov, rua dlaim ntawv miv zog.



Family Literacy Initiatives Hmong Storysharing Plans

Liang and the Magic Paintbrush

Liang hab tug Cwj Mem Pleev Uas Muaj Yees Siv (Green Mong)

Sau hab kus dluab lug ntawm Demi

Huv phoo ntawv **Liang hab tug Cwj Mem Pleev Kws Muaj Yeeg Siv**, Liang yog ib tug miv nyuas tub hluas nyob Suav Teb. Ib yaam kws nwg ntshaw yog pleev dluab, tab sis nwg yuav tsi taug tug cwj mem pleev; ua le ntawd, nwg kus dluab noog huv xuab zeb hab ntses rua tej pob zeb xwb. Muaj ib nub, ib tug txiv neej caij ib tug noog tshwm sim lug muab ib tug cwj mem pleev kws muaj yeeg siv rua Liang. Liang pum tas cov dluab nwg kus tau caj sa, tes nwg txhaj le kus khoom rua nwg cov phooj ywg hab puab nam hab txiv kws txom nyem. Fuab tais nov txug tug cwj mem pleev hab has yuam kuas Liang muab rua nwg. Ua tsi tau le caag, Liang txhaj le nyoo tso tseg nwg tug cwj mem pleev. Ntshai tas nwg yuav tsi muaj yeeg siv lawm yog nyob fuab tais teg, Liang khwv ib txuj tswv yim kws muab fuab tais ua puam tsuaj. Zaaj lug nruag nuav xaus rua tuab neeg xaav saib ua le caag rua Liang hab nwg tug cwj mem pleev kws muaj yeeg siv.

Ntsab Lug: muaj tswv yim dlaws teeb meem, paab lwm tug

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Vim le caag Liang cov dluab txhaj le caj sa? Ua le caag tug cwj mem pleev txhaj le muaj yeeg siv?
2. Vim le caag tug fuab tais txhaj le xaav tau tug cwj mem pleev? Vim le caag Liang xaav tas tug cwj mem pleev yuav tsi muaj yeeg siv lawm yog nyob rua fuab tais teg?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Muab ib tug cwj mem pleev hab zaas siv (los yog ntawv hab xuam xim) hab thaam nrug koj tug miv nyuas tas Liang kus cua le caag. Nug saib cua zoo le caag. Thaam tas tsi pum zoo le caag tab sis nwg muaj tseeb. Nrug koj tug miv nyuas xaav lwm yaam kws nwg kus tau tab sis nwg tsi pum. Tawm tswv yim le yaam yug pum, huv saab ntsuj plig hab yaam kws nyob huv yug lub sab (pev le: kev hlub, ntsub, chim, khoom miv heev, miv tshaaj yug qhov muag pum, kev ntsub lwm hom tuab neeg). Kuas nwg kus le ib yaam los yog ntau yaam yug tsi pum hab thaam txug dlaim dluab thaum nwg ua tav. Sau hab khaws cov dluab nuav lug siv ua kev thaam pem lwm zag.
2. Thaam nrug koj tug miv nyuas vim le caag Liang txhaj le kus dluab rua nwg cov phooj ywg hab puab tsev tuab neeg txom nyem. Thaam txug vim le caag nwg txhaj ua le ntawd hab xaav tej yaam kws koj hab koj tug miv nyuas ua tau paab luas lwm tug. Tej yaam kws ua tau mas muaj tsi txawj taag le. Yog ua yaam twg los kuas yog ib yaam kws koj tug miv nyuas nyam ua hab nwg ua tau. Ua tej yaam yooj yim hab ua kuas tav.



Family Literacy Initiatives Hmong Storysharing Plans

It Looked Like Spilt Milk

Nwg Zoo Le Mig Nyuaj Nchuav (Green Mong)

Tug sau ntawv hab kus dluab yog Charles G. Shaw

Txhua nplooj huv phoo ntawv **Nwg Zoo le Mig Nyuj Nchuav** yog xav hab cov dluab yog dlawb. Huv txhua nplooj, kaab ntawv has ob peb lwm, "Tej zag nwg zoo le mig nyuj nchuav (los yog lwm yaam kws nyob ntawm nplooj ntawv), tab sis nwg tsi yog mig nyuj nchuav..." Tug tuab neeg nyeem ntawv tsi paub ua ntej txug thaum kawg tas cov dluab xim dlawb ntawd yog dluab fuab yaa sau ntuj xwb.

Ntsab Lug: tej yaam tsi zoo xws le yug xaav, kev xaav khwv yees, kev kawm tis npe rua txhua yaam

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Fuab zoo le caag rua koj?

2. Vim le caag peb txhaj le paub tseeb tej yaam yog dlaab tsi tab sis nwg zoo txawv? Ntoos puas tseem yog ntoos thaum zeeg nplooj lawm? Zaub ntug hauv paug dlaaj puas tseem yog zaub ntug hauv paug dlaaj thaum muab ua sav lawm? Koj puas tseem yog koj xws le koj naav lub tsho xav ib nub tab sis taag kig koj naav xim lab lawm?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Nrug koj tug miv nyuas xaav txug tej yaam nyob puag ncig koj kws muaj kaab ntau yaam, pev le, nyob ntawm fuab, npuag dlej, los yog qos yaaj ywm kws muab zum mog. Khij kaab kuas koj tug miv nyuas twv lub sij hawm twg los tau-ntawm cov aav kws lu tsheb, tim dlaim sau ntawv, los yog huv npuag chais fwj txwv.

2. Nrug koj tug miv nyuas ua si "Kuv pum" tej khoom huv chaav tsev muab miv ntsiv tswv yim rua nwg (has qhov yooj yim moog rua qhov nyuaj) txug thaum nwg twv thwj. Ib yaam tswv yim yog: "Kuv pim ib yaam khoom huv koj lub phaaj. Nwg miv, nwg yog xim aav, nwg qaab zib, koj nyam noj nrug txiv laum fuab xeeb- txiv qhuav (raisins)!"



Family Literacy Initiatives

Hmong Storysharing Plans

Ming Lo Moves the Mountain

Ming Lo Txaav Lub Pob Tsuas (Green Mong)

Tug sau ntawv hab kus dluab yog Arnold Lobel

Huv phoo ntawv **Ming Lo Txaav Lub Pob Tsuas**, Ming Lo hab nwg tug quas puj nyob ib lub tsev ntawm taw pob tsuas. Pob zeb sau hauv pob tsuas poob lug rua lub tsev, ua ruv tsev to qhov. Lub pob tsuas thaiv lub nub, ua lub tsev no hab tsaus ntuj hab tej zaub tuaj soob hab sib heev. Ming Lo moog cuag ib tug saub peb lub sij hawm nug nwg saib yuav txaav lub pob tsuas le caag. Muab ntoj coj moog thawb kuas lub pob tsuas txaav los tsi tau, muab dlav khob lauj kaub hab yag moog hem los tsi tau, hab fij khoom rua tug dlaab nyob sau hauv pob tsuas los tsi tau, Ming Lo rov moog ntsib tug saub zag plaub. Tug saub qha rua nwg tas nwg yuav tsum rhu kua taw raws le zaaj roj cev ua yeeb yaam kuas lub pob tsuas txaav (moog kev rov qaab). Thaum nwg ua le nuav tau ntau teev, Ming Lo hab nwg tug quas puj qheb ob tug lub qhov muag lug pom tas lub pob tsuas tau txaav dleb heev! Ob tug rov ua ob tug lub tsev hab nyob taag ob tug tam neej muaj kev zoo sab huv ob tug ob lub plawv, paub ntsoov tas ob tug ua tau lub pob tsuas txaav.

Ntsab Lug: moog thov kev paab hab kev coj, nyuaj los ua moog le, siv tswv yim dlaws teeb meem

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Vim le caag Ming Lo moog tawm tswv yim nrug tug saub? Koj yuav moog qhov twg thaum koj muaj teeb meem hab xaav txais kev paab?
2. Ming Lo xaav le caag thaum nwg moog txaav tsi tau lub pob tsuas peb zag? Nwg tug quas puj xaav le caag? Yog koj ned, koj yuav xaav le caag?
3. Ming Lo txaav puas tau lub pob tsuas? Koj xaav le caag rua tug saub cov lug tswv yim qha rua Ming Lo taug?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Nug koj tug miv nyuas kuas nwg qha ib txuj kev ua si tshab rua koj. Nrhav ib cov phaib qub, maum khauv lauv, npib dlaag, tsaj ua si, los yog lwm yaam hab txhawb koj tug miv nyuas tawm ib lub tswv yim tshab lug moog ua si nrug cov khoom nuav. Nyob ua ke kuas nwg qha koj ua si nrug nwg. Nug nwg tej lu lug thaum meb ua si, pub nwg qha koj txog nwg cov tswv yim. Thaum meb ua si taag, tawm ntau lub tswv yim tshab lug moog ua si nrug cov khoom nuav (xws le., phaib mas siv tau ua si ntau yaam tab sis siv tau moog teeb ua tsev). Nrug koj tug miv nyuas thaam has txug qhov kws nwg siv nwg cov tswv yim hab txawj xaav ntau yaam tshab lug siv cov khoom. Nrug nwg thaam txug txuj kev siv tej tswv yim lug dlaws teeb meem.

2. Thaum nrug koj tug miv nyuas txug cov qhov chaw paab thaum nwg muaj teeb meem. Nrug nwg sau cov tuab neeg nuav npe hab xuv tooj. Thaum txug vim le caag koj tug miv nyuas yuav tau txais kev paab ntawm puab. Dlaim ntawv sau cov npe kws yog yug tsev tuab neeg, tub ceev xwm, tub tua suav tawg, xib fwb tom tsev qev ntawv, xib fwb tom tsev kawm ntawv, xib fwb qha vaaj lug kub, hab nom tswv. Teem sij hawm moog ntsib ib cov tuab neeg nuav, yog ua tau, kuas koj tug miv nyuas pum tau tas muaj ntau tug tuab neeg yuav paab tau nwg.



Family Literacy Initiatives

Hmong Storysharing Plans

Nine-in-One Grr! Grr!

Cuaj Tug-Ib-Xyoos Mlaug! Mlaug! (Green Mong)

Tug qha yog Blia Xiong hab tug sau ntawv yog Cathy Spagnoli
Kus dluab yog Nancy Horn

Cuaj Tug-Ib-Xyoos Mlaug! Mlaug! yog ib zaaj lug nruag kws cov Moob nyob Los Tsuas Teb pav txug. Puag thau u, muaj thawj tug maum Tsuv hab nwg tug quas yawg. Ob tug tsi muaj miv nyuas le, hab pheej xaav tas nwg yuav muaj pis tsawg tug miv nyuas tsuv. Maum Tsuv txhaj le txav txim moog cuag yawm Saub, nwg nyob saum ntuj hab paub txhua yaam tsaav. Saub has rua maum Tsuv tas yuav muaj “cuaj tug ib xyoos” tab sis nwg yuav tsum ncu kuas meej cov lug Saub has txhaj le muaj tseeb. Ua kuas nwg ncu tau, nwg hu ib zaaj nkauj, “cuaj tug-ib xyoos, Mlaug! Mlaug!” Noog yaa moog nug Saub has tas ua le caag maum Tsuv hu nkauj ua luaj. Noog sab tsi kheev thaum nwg paub qhov tseeb, ntshai has tas ntev moog tsaam tsi muaj lwm yaam tsaj tshuav tsuv xwb. Saub has rua tug noog tas nwg thim tsi tau nwg cov lug, yog Tsuv ncu cov lug, nwg yuav muaj cuaj tug miv nyuas ib xyoos. Noog yuav khwv tswv yim ua kuas maum Tsuv tsi ncu qaab cov lug. Noog ntxuaj tis nrov nrov rua maum Tsuv, maum Tsuv nyooj lawg tas, “Koj ua kuv tsi ncu qaab kuv zaaj nkauj tim koj ua nrov heev.” Noog thov txim hab dlaag maum Tsuv tas koj zaaj nkauj hu tas “Ib tug-cuaj xyoos, Mlaug! Mlaug!” Moob has tas yog vim le nuav txhaj le tsi muaj tsuv coob huv nplaj teb naj nub nua.

Ntsab Lug: lug muaj zug heev, xaav tshawb saib, xaav paub pav txug tej yaam huv nplaj teb, vim le caag tseem ceeb heev qhov kws yug xaav ua ntej has lug

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Tsuv hab Noog saib Saub muaj nuj nqes (Tsuv teb Saub cov lug zoo “saib tug tuab neeg ntawd muaj nqes” hab Noog nug nwg qhuab lug “zoo zoo xwb”). Vim le caag ob tug txhaj le coj le nuav rua Saub? Cov tuab neeg twg koj txhaj le coj zoo le nuav rua? Vim le caag?

2. Ua le caag Saub has, “Kuv thim tsi tau kuv cov lug?” Koj puas xaav tej zag koj thim tau koj cov lug? Koj ua le caag khu kuas zoo?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Nrug koj tug miv nyuas txug tej yaam tswv yim nwg siv lus ncu khoom. Muab ib txuj hlua khi tug ntiv teg, xev ib zaj paaj huam, cwj ntsoov ib tug dluab huv hlwb. Thaum koj sim txhua yam lawm, paab nwg xev ib zaj nkauj lug paab nwg ncu tej lub caij los yog sij hawm tseem ceeb. Qev tej zaaj suablos yog xev ib lub suab nrug nwg. Yuav pasb nwg ncu kuas meej, hu zaaj nkauj ua ke ntau zag.

2. Nrug koj tug miv nyuas xaav taag nrho cov tuab neeg hab qhov chaw kws nwg tig tau nrhav kev paab. Tej cov yog le xib fwb, tswv saib ntaub ntawv, nam txiv, ntawv, phoo ntawv, hab yeeg dluab fai fab. Nug koj tug miv nyuas saib yaam twg yog yaam nwg xaav paub ntxiv txug, tes nrug nwg ua ke moog tshawb saib. Siv txhua yaam tsaav lug moog tshawb saib. Tsi txhob ua nruj npaum le moog kawm ntawv, vim kev kawm nuav yuav tsum lom zem hab. Muaj ntau txuj hauv kev siv lug moog nrhav. Pev le, thaum moog ntawm tsev qev ntawv lug, thaam qha saib koj kawm tau dlaab tsi. Los yog, teem sij hawm moog saib chaw tso t.v. fai fab thaum koj tug miv nyuas kawm tau tej yaam tshab kws paub tso tawm.



Family Literacy Initiatives Among Storysharing Plans

The Paper Crane

Tug Noog Qej Qawg Ntawv (Green Mong)

Tug sau ntawv hab kus dluab yog Molly Bang

Huv phoo ntawv, **Tug Noog Qej Qawg Ntawv**, ib tug txiv neej muaj ib lub tsev ua khoom noj. Tom qaab puab ua tau ib txuj kev luj hab tuab neeg txawm tsi tuaj noj hauv nwg lub tsev ua khoom noj, tug txiv neej txawm pluag tuaj hab tsi muaj dlaab tsi ua le tsuas yog cheb moov aav hab so nwg cov phaaj qhuav hab cov rooj xwb. Muaj ib mos, ib tug txiv neej txawv tuaj ntawm lub tsev ua khoom noj. Txawm tug txiv neej leeg has tas nwg tsi muaj nyaj los tug tswv tseem caw nwg lug nyob hab coj zaub mov qaab tshaj xws le nwg ua tau. Tug txiv neej muab ib dlaim ntawv so ncauj tais ua ib tug noog qej qawg lug them tug tswv txuj kev sab dlawb hab has tas, “Koj tsuas npuaj teg xwb tes tug noog qej qawg yuav caj sa hab qoj cev.” Txawm muaj le has tag hab tuab neeg tuaj dleb hab ze tuaj saib tug noog yeeg siv qoj cev. Lub tsev ua khoom noj rov qaab muaj tuab neeg coob heev. Ntau lub hlis ndlhau muaj ib mos, tug txiv neej txawv ntawd rov lug. Nwg muab ib lub raaj huv nwg lub nab rig coj lug tshuab. Tug noog qej qawg ntawd txawm qoj cev le nwg tsi tau ua dlua yaav taag. Tug txiv neej ntawd nce rua sau tug noog qej qawg lub nrob qaum tes ob tug txawm yaa lawm. Lub tsev ua khoom noj tseem nyob naj nub nua, hab tuab neeg tseem tuaj noj cov zaub mov qaab hab noog zaaj lug nruag txog tug txiv neej hab tug noog qej qawg yeeg siv.

Ntsab lug: sab luj, txawj xaav, sab zoo, saib muaj nuj nqes yaam yog yug le, qhov nub nua yug ua kaav ntev heev

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Vim le caag tug txiv neej txawv ntawd txhaj le muab tug noog qej qawg ntawv rua tug tswv huv lub tsev ua khoom noj? Yog koj tsi muaj nyaj, koj yuav muab dlaab tsi rua nwg?
2. Vim le caag tug noog qej qawg txhaj le qoj cev? Vim le caag tuab neeg txhaj le yuav tuaj saib hab qoj cev nruag tug noog qej qawg? Yog koj ned koj yuav ua le caag?

Tej yaam ua si nruag koj tug miv nyuas:

1. Ncu qha koj tug miv nyuas tas tug txiv neej txawv muab tug noog qej qawg ntawv pub rua tug tswv vim nwg zoo sab tas nwg tau txais kev paab. Thaum txug txuj yug ncu lwm tug tej txaj ntsig muaj nqes npaum le caag hab qha me nyuam tas muaj ntau txuj kev lug moog has “ua tsaug.” Koom ua ke, xaiv ib tug tuab neeg (xws le, ib tug phooj ywg zoo, puj yawm los yog xib fwb) hab paab qha koj tug miv nyuas kuas nwg txawj lug moog ncu tug tuab neeg ntawd tej txaj ntsig. Paab tug miv nyuas ua kuas yaam nuav tav.
2. Qha koj tug miv nyuas tas tej yaam peb ua nub nua yuav txawj raug peb tom hauv ntej. Yuav ua kuas to taub lub tswv yim nua, ca koj tug miv nyuas cog ib cov noob. Muab ib lub khob ntawv, av, hab noob (noob paaj nub, paaj dlaaj, los yog taum yuav zoo). Thaum cov noob tuaj kaug, muab hloov cog tom nrau zoov huv ib lub taig luj zog. Thaum tsob nroj hlub tuaj, ncu nug koj tug miv nyuas tas nwg puas ncu thaum nwg pib cog lub noob zoo le caag. Thaum txug tsi yog tej nroj txhaj le kaav ntev xwb thaum koj “cog” lawm; pev le has lug, cov lug mob tseem mob ntev ndlhau lub sij hawm yug has taag, los yog txuj kev ua sab zoo luas yuav ncu ntev ndlhau lub sij hawm yug ua.



Family Literacy Initiatives

Hmong Storysharing Plans

Peter's Chair

Peter Lub Rooj (Green Mong)

Tug sau hab kus dluab yog Ezra Jack Keats

Huv phoo ntawv **Peter Lub Rooj**, Peter tau ib tug muam mog lab. Nwg yuav tsum ua si txhob nrov, tsi taag le ntawd, nwg lub miv nyuas txaaj miv (cradle), nwg lub rooj sab, hab nwg lub txaaj luj (crib) raug muab pleev xim paaj yeeb lug moog rua nwg tug muam tau siv. Chim hab khib heev, Peter txhaj le txav txim sab tsiv moog. Nwg hab nwg tug dlev "tsiv moog" tom nrau zoov, nyob ntawd nwg txav txim sab lug moog nyob huv nwg lub rooj, kws tseem pleev xim xav rua nwg. Nwg paub zoo has tas nwg luj hab tsi hum lub rooj lawm nwg txhaj rov moog "tsev," txhim khu nwg qhov chaw tshab, "laug zog" huv puab tsev tuab neeg. Koom noj sus nrug nwg nam hab txiv, Peter has tas nwg xaav paab nwg txiv pleev lub miv nyuas rooj kuas yog xim paaj yeeb.

Ntsab Lug: kev luj hlub, khib, nug muag sis khib

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Vim le caag Peter txhaj le tsi xaav kuas muab nwg lub rooj pleev xim paaj yeeb? Puas muaj ib yaam khoom kws yog koj le koj koom ua si tsi tau nrug lwm tug?
2. Thaum kawg vim le caag Peter txhaj le txav txim sab pleev nwg lub rooj? Puas muaj tej yaam koj siv thaum mog lab tab sis koj tsi siv ntxiv lawm? Puas muaj leej twg koj paub siv tau?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Thaum nrug koj tug miv nyuas txug tej yaam kws nwg yuav ua tau yaav tom ntej tab sis ua tsi tau taam sim nuav. Qha nwg txug tej yaam kws koj ua tau hab tsi tau thaum koj tseem yau. Nug nwg saib nwg xaav ua dlaab tsi taam sim nuav tab sis ua tsi tau. Thaum txug hab paab nwg pum tas yuav npaaj le caag hab thaum twg nwg maam le yuav ua tau tej yaam nuav.
2. Sau ntawv rua cov khoom kws yog koj tug miv nyuas le. Ua le nuav tsi siv sij hawm ntev (xws le ib teev los yog ib nub) los yog ntev raws le koj sab nyam, koj siv ntaub nplaum hab xuum xim lug ua. Ua le nuav paab qha koj tug miv nyuas tas nwg muaj nqes, hab koj nyeem cov ntawv thaum koj cev yaam khoom rua nwg (Jake lub khob los yog Kevin lub tsho), nwg txhaj le pib pum tas lu lug tis npe tau rua txhua yaam puag ncig nwg.



Family Literacy Initiatives

Hmong Storysharing Plans

Piggybook

Phoo Ntawv Npua (Green Mong)

Tug sau hab kus dluab yog Anthony Browne

Txiv Npua hab nwg ob tug tub Patrick hab Simon tau tug yaam ntxwv phem saib Nam Npua tsi muaj nqes. Puab tog ntsoov nwg npaaj txhua pluag noj hab ua txhua yaam hauj lwm huv tsev. Muaj ib nub thaum Txiv Npua hab nwg ob tug tub lug tsev tim hauj lwm hab tsev kawm ntawv, tsi pum Nam Npua nyob qhov twg le, nwg sau tau ib tsaab ntawv has tas, "Mej yog npua." Puab ca le paab tsi tau puab tug kheej thaum tsi muaj Nam Npua lawm, tsev tuab neeg Npua ca le txa ua npua. Zoo le ntawd, lub tsev sw xws le lub zeg npua. Thaum Nam Npua rov lug, nwg tsev tuab neeg zoo sab thov kuas nwg nyob, hab puab sib paab faib dlej num huv tsev.

Ntsab Lug: ib leeg paab ib leeg, faib txuj kev sib paab ua hauj lwm, qha txuj kev ntshaw pab hab yug xaav le caag

Lug nug koj tug miv nyuas:

1. Puas muaj tej lub sij hawm kws koj xaav tas ib tug tuab neeg saib koj txuj dlej num kws koj ua paab tsi muaj nqes? Ua le caag thaum ntawd? Yuav ua le caag txhaj pauv kuas zoo dlua?
2. Vim le caag tseem ceeb rua txhua tug huv ib tsev tuab neeg sib paab faib ua dlej num huv tsev?

Tej yaam ua si nrug koj tug miv nyuas:

1. Has kuas koj tug miv nyuas paab koj sau cov dlej num huv koj lub tsev. Sau ib dlaim ntawv cais meej, sau txhua tug tuab neeg huv tsev npe rua sau toj. Qha rua koj tug miv nyuas tas cov laug hab cov miv nyuas luj yeej tau dlej num ntau dlua le cov miv nyuas tseem yau, tab sis yog ib lub zoo tswv yim yog suav dlawg sib paab. Thaum txug dlaim ntawv dlej num. Sib koom teg rua cov hauj lwm kws nyuaj hab txuj kws tsi muaj leej twg xaav ua. Ca koj tug miv nyuas ua tej txuj dlej num tshab yog nwg nyam hab thaum nwg tej txuj ci luj hlub tuaj.
2. Thaum txug txuj kev tseem ceev kws yug yuav tsum saib muaj nqes tej yaam kws lwm tug ua rua yug. Peb yuav ua le caag qha tas peb txaus sab? Paab koj tug miv nyuas sau ntawv moog ua-tsaug los yog kus ib dlaim dluab moog ua ib tug tuab neeg tshwj xeeb tsaug.